

4-26-2000

April 26th 2000

Hispanic News

Follow this and additional works at: <http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews>

Recommended Citation

Hispanic News, "April 26th 2000" (2000). *Hispanic News*. Paper 269.
<http://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/269>

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.

PATRONIZE OUR CINCO DE MAYO CELEBRATIONS

A Publication of the
Hispanic Communication &
Development Corporation

Wednesday
April 26, 2000
Volume 13
Number 17



INLAND EMPIRE HISPANIC NEWS

Serving the Hispanic Communities in the Inland Empire

• San Bernardino • Colton • Rialto • Bloomington • Redlands • Fontana • Rancho Cucamonga • Ontario
• Victor Valley • Riverside • Casa Blanca • Corona

The Inland Empire's only Hispanic Minority Owned English Language Newspaper

Abril Wins Distinguished Service Award



Ray Abril, Jr. (center) was awarded the San Bernardino County Distinguished Service Award and the County's Education Medal of Honor for Excellence in Education/Student Alumni, the first time in the awards' history that an individual has received dual awards. Picture above with Abril are 13 of 19 grandchildren, (back row) Marcus, Christina, Kerry, Michael, Nick, Shelly, Tesera, Kornia, (second row from rear) Ruben, Michael Medina, (third row from rear) Mrs. Hortensia Abril, Abril, (on laps of grandparents) twins Briana and Brittany and (front) Jennifer

VICTORVILLE—A remarkable veteran of public education, Colton School Board member Ray Abril Jr., is this year's recipient of the San Bernardino County Distinguished Service Award. Abril honored at a countywide dinner meeting of school board members and district superintendents on Monday, April 24 at Victor Valley Community College.

At the annual awards program, hosted by the San Bernardino County

School Boards Association, Abril also is to be recognized for another accolade, the County Education Medal of Honor for Excellence in Education/Student Alumni. This marks the first time in the history of the competition that a recipient is being bestowed both with a Distinguished Service Award and Education Medal of Honor. Two separate and independent panels did the judging.

Continue on Page 14

Cinco de Mayo Family Fiesta-2000

The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce is presenting its First Annual Cinco de Mayo Family Fiesta-2000 to be held in downtown San Bernardino at City Hall Plaza, 300 North "D" Street, on April 30, 2000, from 10:00 A.M. to 8:00 P.M. The Fiesta event is free to the public and it is anticipated that approximately 10,000 will be in attendance.

The event will include artwork, food booths, miscellaneous articles on sale, with music and entertainment. Two stages are planned for entertainment: at City Hall Plaza and the cor-

ner of Court Street and Arrowhead Avenue. Games and carnival entertainment will also be available for children and young adults.

The Court Street stage (Radio Lazer stage) has scheduled the following musical groups and time: 10:00 am-Gabriel Marquez, 11:00 am-R.R y Sus Ritmicos, 12:00 pm-Irma y Los Fantasticos, 1:00 pm-Los Kids, 2:00 pm-Norteno Power, 3:00 pm-Mariachi Los Halcones, 4:00 pm-Mario Rosas

Continue on Page 4

Art Gomez Appointed San Bernardino County's Deputy Administrative Officer



Art Gomez, newly appointed San Bernardino County Deputy Assistant Officer for Internal Services in the County Administrative Office. He will be responsible for management oversight of the Internal Service groups departments including purchasing, real estate services, fleet management, facilities management and architecture and engineering.

San Bernardino County Board of Supervisors has appointed Art Gomez as Deputy Administrative officer for Internal Services. In his new position, Gomez will assist the Assistant Administrative Officer with management oversight of departments which include purchasing, real estate, fleet management, facilities management

and architecture and engineering.

"I am very blessed and pleased that the Board had the confidence to appoint me to this very important position," he stated in an interview with the IEHN. "I will endeavor to perform to the best of my ability in my responsibilities to the county and its citizens."

Gomez was raised in the Westside of San Bernardino and educated in the San Bernardino School District. He graduated from Cal-State, San Bernardino with a BA in Business Administration with a major in finance and a MBA with a major in personnel management.

Gomez worked for Fleetwood Enterprises in procurement and inventory control for a year prior to starting with the county in 1990 as buyer in the Purchasing Department. He was later appointed as department staff analyst.

In 1995, Gomez was promoted to the county's administrative office as administrative analyst, responsible for budget and program analysis for several departments.

Continue on Page 10

Juan Jose Salgado Saavedra, A Profile of an Active Mexican Consul



Lic. Juan Jose Salgado Saavedra, newly appointed Mexican Consul with jurisdiction in Riverside and San Bernardino Counties and Clark County, Nevada. The Mexican Consulate office is located at 532 N. "D" Street, San Bernardino

The newly appointed Mexican Consul Juan Jose Salgado Saavedra stated in an interview with IEHN that his role in the Inland Empire is to be actively involved in community affairs in addition to his official duty of representing the interest of his country.

Since arriving at the consulate office in San Bernardino Salgado has introduced himself to elected officials, service organizations and Hispanic cultural and business groups.

"My responsibility is to present a message of goodwill and better understanding between our governments," stated Salgado.

Being active and traveling is nothing new to the amiable Salgado. Born

Continue on Page 13

Poor Elian!**Letter to the Editor**

Since November of 1999, not a day has gone by when some form of coverage regarding the Elien Gonzalez issue has not been on the air and prints waves. A six-year-old boy, found at sea, clinging to an innertube has managed to inherit a cross that even an adult should not be forced to bear. Little did this beautiful, bright-eyed boy realize that almost immediately after the death of his mother he would be christened the poster child for an anti Fidel Castro campaign of unbelievable magnitude. Since the exiled Cubanos' arrival to the shores of the United States, the airwaves have carried their laments over having been driven from their homeland by a ruthless dictator. They have waded endlessly of how they were forced to leave Cuba, which had been overrun by Cubanos who could no longer think for themselves. They were being "brainwashed" by this man who was a butcher of innocent law-abiding citizens. It was not, however, until that ill-fated voyage, which happened to include a five-year old child, that these so called "exiles" had the opportunity to really beat the drums of how, in their opinion, Cuba is so oppressive and the United States so democratic.

This little boy continues to be utilized and taken advantage of by a good number of Florida Cubanos. The family in Little-Havana and the Cuban American National Foundation continue to exploit Elian. It is no secret that United States, while yet to lift the pernicious embargo

on Cuba, contemplates lifting it. It is about time that this nation moves expeditiously to lift the Embargo. The U.S. has penalized this small country long enough for taking a hope for change and making it a reality. Regardless of what those in Florida say, as poor as Cuba is today, it is nothing compared to the oppressive state it found itself prior to Bautista regime being overthrown in 1959.

I had the opportunity to travel to Cuba this last summer. While there, what I witnessed was not what I hear coming from the mouths of Cubanos in Florida. I still ask myself, which is this Cuba they are describing. I didn't see malnourished children. I didn't see children who were destitute. The children I saw were happy. I was constantly amazed at how intelligent these children were. Not at the level of an adult but like children who were schooled well. They were playing and laughing with their parents always vigilant. The Cubanos in Florida would have us believe that children are treated like mules of burden-forced to breathe and live a doctrine that is sure to enslave them and their descendants. In contrast to what I witness everyday in the United States, my home. I didn't see children moving along on rollerblades, bumping and shoving anyone whom got in their way. They weren't wearing headphone-sets plugged into the latest CD player, listening to melodies laden with obscenities, especially aimed at women and people of color. We owe it to ourselves as a nation, to study the history of Cuba and the conditions that existed, before the Revolution. Only then might we be less guillible and only then understand more why so many in

that country are willing to struggle through hardship rather than relinquish what they feel is the well-being of a nation rather than just the well-being of the "I."

This past Saturday, Elian was reunited with his father. The pictures of Elian and his dad say it all; yet, his Florida family continues with the melodramatic performances. They are so anti Fidel Castro that they are willing to keep on hurting this child. And heaven help us all, politicians are lining up with them. Wouldn't you know, they have now been given another excuse, why not to deal with the problems plaguing this country. Elian comes from a loving family and a country that puts foremost, the needs of its people. I wish our politicians would do the same. They hold hearing after hearing, yet they never really listen to the laments of the poor and of the children in this country who daily fall victims to crime and poverty.

Elian, unlike many other five years olds, who must endure the suffering he has, is fortunate. He has the loving arms of a father, stepmother, baby brother, and grandparents who want only to continue loving and nurturing him as they have done from the day of his birth. This family has the right to go home to the country they love and respect. We should never allow ourselves to be so arrogant as a nation to assume that everyone in the world wants to live in these United States.

Maria Anna Gonzales
Resident of Riverside
(909) 787-2196 work



Congressman Joe Baca, 42nd Congressional District, visits Muscoy Elementary School, San Bernardino, spending an afternoon visiting different classrooms and talking to students about the importance of education, learning the computer as an aid and setting goals for higher education beyond high school. Pictured above is Congressman Baca visiting the school's library and surrounded by third grade students, asking many questions and "what he did". In foreground is Irma Wozniak, third grade teacher. Congressman Baca is the first member of Congress to visit the school.

¡AYUDA!

Busco varias mujeres/hombres para ayudarme en mi negocio.

Horario flexible.

Recibirán entrenamiento.

(909) 874-1319

The City of San Bernardino

Home of the International Council of Friendship

celebrates

Cinco de Mayo



We recognize our rich and diverse heritage and appreciate the many contributions the Hispanic Community has made to our city's culture.

Mayor Judith Valles and the Common Council



UCR

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, RIVERSIDE

**We celebrate the spirit
and pride of
Cinco de Mayo
everyday in our efforts
to embrace and promote
diversity and community
development.**

¡Feliz día de Fiesta a toda la comunidad!

**Office of Governmental and
Community Relations**

First Annual Hispanic College Charity Golf Tournament Raises Nearly \$50,000 for Southern California Hispanic Youth



LGPA Professional Sara Sanders conducts a driving clinic for participants at the Hispanic College Fund Charity Golf Tournament, March 30, 2000 at Empire Lakes Golf Course, Rancho Cucamonga, CA

RANCHO CUCAMONGA, CA -- The Hispanic College Fund is proud to announce that the First Annual Hispanic College Fund Charity Golf Tournament raised almost \$50,000 in schol-

arship money for Southern California college-bound youth. The tournament, which was held on March 30 at Empire Lakes Golf Course in Rancho Cucamonga, raised over four times the original goal set by the Hispanic College Fund.

"We are absolutely thrilled with the results of the tournament," stated Adam Chavarria, National Director of the Hispanic College Fund, Inc. "All those that assisted with this tournament are to be commended; they have helped so many Hispanic students achieve their dreams and become even more productive members of our communities."

As owner and operator of Empire Lakes Golf Course and Empire Lakes Center, General Dynamics Corporation served as Title Sponsor of the tournament.

"We are very pleased with the sup-

port that surrounded this important tournament. General Dynamics firmly supports the efforts of the HCF and is encouraged by the level of participation from so many other leading companies," said Jeff Kudlac, Staff Vice President of General Dynamics.

The Hispanic College Fund thanks the many sponsors, including Title Sponsor General Dynamics and Gold Sponsors Eddie Bauer, Pacific Bell and Jenner and Block, for their contributions that helped create an exciting and productive tournament. Companies that contributed in-kind advertising, prizes and other donations to the tournament include The Business Press, Inland Empire Hispanic News and KSZZ/KCAL-AM Spanish Radio, New York Life and Bank of America. Breakfast was provided by Hometown Buffet, box lunches by the Ontario Convention Center and dinner by Alvarez & Associates.

LPGA Professional Sara Sanders attended the tournament, courtesy of Eddie Bauer. A member of the Futures and Players West Tours in 1996 and 1997, Sanders won the 1997 Lodi Pepsi Classic and was ranked second on the money list. She recorded six second place finishes and qualified for the Tour on her second attempt. Established in 1993, the Hispanic Col-

lege Fund, Inc. (HCF) is a national nonprofit organization, dedicated to developing the next generation of Hispanic business leaders in America by awarding scholarships to deserving Hispanic students. All proceeds from the Hispanic College Fund Charity Golf Tournament will go toward providing scholarships for young Latinos from Southern California interested in obtaining their college education from the country's leading colleges and universities.

"A significant challenge in the Hispanic community today is education. It is estimated that less than 10% of Latinos are college graduates today," continued Chavarria.

For more information regarding the Hispanic College Fund, Inc., please contact Idalia Pena at the Hispanic College Fund, Inc., One Thomas Circle, N.W., Suite 375, Washington, DC 20005 or call (202) 296-5400. Visit the Hispanic College Fund, Inc. on the web at www.hispanicfund.org for information or to apply for scholarships.

For information regarding the exciting opportunities at Empire Lakes Center, contact General Dynamics, 3270 Inland Empire Boulevard, Suite 440, Ontario, CA 91764, (909) 484-4800, or visit www.empirelakescenter.com.

"Blueprint Leaders Add Diversity"

by Frances Vasquez



(Front row, seated L to R) Dena Smith, Barbara Brown, L.R. Stevenson, Mary Pat Hoefler, Paul Lewis, (Standing, second row, L to R) Teresa Carranza, Mary Sanchez, Virginia De Los Reyes, Jan Canty, Angie Camacho, Bridgette Hernandez, Beatrice Flores-Naranjo, Ernesto Del Rio, Sally Cernie, (Standing, third row in the back): Mohamad Saouli, D. Evan Hernandez, Jaqueline Justice, Jenice Haskin, William "Earl" Jones, Louis Manio, and Carmen Duran.

Riverside - Newly trained community leaders are eager and ready to serve and enrich their community on boards and commissions in the greater Riverside, Moreno Valley, and Corona areas. On March 22, 2000 an enthusiastic group of 22 men and women of diverse ethnic and racial backgrounds graduated from the Blueprint for Volunteer Diversity Program after completing a comprehensive leadership class.

"You have taken a step toward providing this community with a shining light... and ultimately an answer to embracing our diversity," asserted Mary Figueroa, Keynote Speaker at the graduation event hosted by Parkview Community Hospital in Riverside.

Ms. Figueroa, member of the Board of Trustees for the Riverside Community College District (and recent appointed to the California Civil Rights Commission on Hate Crimes), condemned the rash of hate crimes and other malicious acts confronting our communities of color. She eloquently challenged the graduates to

community action." You, as the year 2000 graduating class... provide one of the positive contributions of our great state; setting an example. An example of acknowledging the positive wealth of our diversity. Life rewards action! Become the action that will reward the community."

The Blueprint for Volunteer Diversity Program began as an initiative of the Riverside Mayors office and the United Way of the Inland Valleys in 1995 after Mayor Ronald Loveridge noted a scarcity of people of color serving on City boards and commissions.

Also, United Way staff recognized that only a few of their affiliated agencies had boards of directors that reflected the racial-ethnic diversity of the community. Mayor Loveridge affirmed, "part of Riverside's greatness is the diversity of its citizens. Our commitment must be to provide the opportunity for all citizens to be involved in the governance of their community."

Continue on Page 6

CELEBRATE

Cinco de Mayo

Fun for the Entire Family!

Sunday, April 30, 2000

10am - 8pm

Downtown San Bernardino

Corner Court and D St. (across from Carousel Mall)

- Mariachis • Folkloric Dancing
- Food • Beer Garden

CONTESTS GALORE!

- Poster Contest
- Essay Contest
- Singing
- Folkloric Dancing
- Mariachi
- Tamale
- Menudo

Hosted by the

Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce

For info call IEH.C.C. at (909) 888-2188

SAN BERNARDINO COUNTY SUN

The Newspaper for America's Largest County • www.sun.com

Cinco de Mayo Family Fiesta-2000

Continued from Page 1

y Sus Supremos, 5:00 p.m.-Los Santos del Norte, 6:00 p.m.-Conjunto/Banda Music, and 7:00 p.m. Mariachi Estrella de Mexico.

Gabriel Marquez started his singing career in the Inland Empire and has made a name for himself performing at community events and other local activities and will be opening the festivities. His interpretation of the ranchera and mariachi music is has been called outstanding.

Irma y Los Fantasticos will make their debut at this year's Fiesta. The group is known for its exuberant music that has audiences wanting to dance.

Los Kids will be performing for the first time in the Inland Empire. They have a CD that is currently selling high on the charts. Their music is directly arranged for young people, although adults will find their music a pleasure to hear.

Norteno Power have been on long tours and their concerts have been selling out in different venues. Their local performance is expected to be exceptional.

Mario Rosas y Sus Supremos have performed in nightclubs and concerts. The group have an expanded music arrangements and are looking forward to performing in the Inland Empire.

Los Santos del Norte have been performing with many great musicians and musical groups in the industry. This group's debut in the Inland Empire will

be entertaining and pleasing to the audiences.

The Mariachi Los Halcones have entertained audiences in the Inland Empire for over 20 years. The group has established a large following and will be one of the highlights of the Fiesta.

Mariachi Estrella de Mexico have delighted audiences throughout Southern California for over two decades. The group brings many of the most popular music of Mexico and perform with pride with their own arrangements.

The City Hall Plaza stage will have international folklorico performers and musical groups from Tijuana and Mexicali in addition to local performers and bandas from throughout the Inland Empire.

Poster, essay, singing and folklorico dancing contests have been conducted for several weeks and the winners will be announced during the

Fiesta and receive scholarship awards.

Radio station KGGI will provide live performances during the day.


Approximately 30 vendors will be stationed on Court and Third Streets. A cultural and art exhibit will be opened to the public at the former bank building in the corner of Third and "D" streets

The family affair is co-sponsored

by the City of San Bernardino and twelve major corporations.

For further information on the Cinco de Mayo Family Fiesta call the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce at (909) 888-2188.

**Have A Safe
Cinco de Mayo**



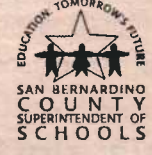
INCO DE MAYO

May 5, 1862, a small band of Indians from the different regions in Mexico assembled in the City of Puebla to defend against the invading French troops. Outnumbered and outgunned the ragtag army fought...and emerged victorious.

History teaches us that differences fade in the challenges that are best faced together.

San Bernardino County Schools commemorates Cinco de Mayo and the proud Hispanic heritage.

Herbert R. Fischer, Ph.D., County Superintendent



¡ATIENDA ESTO!

**Busco personas con
excelente presentación
para hablar en publico
(909) 890-4286**

NOTICE OF REQUEST FOR PROPOSALS/QUOTATIONS

Notice hereby given that proposals will be accepted by the South Coast Air Quality Management District, 21865 E. Copley Drive, Diamond Bar, CA 91765 for the follow:

RFP #9900-7	Ingres Relational Database Management System Software	05/25/00 MANDATORY	07/14/00 1:00 p.m.	Mark Henninger (909) 396-2986
RFP #9900-19	Conduct Performance Audit for FY Ending June 30, 2000	05/09/00 10:00 a.m.	June 2, 2000 1:00 p.m.	Donna Peterson (909) 396-2310
RFP #9900-22	Qualified Vapor Recovery Testing Contractors to Perform Reverification Testing on Vapor Recovery Systems	None	05/23/00 1:00 p.m.	Scott Caso (909) 396-2218
RFQ #2000-11	Purchase of Doppler Sodar boundary Layer Wind Measurement System	None	05/23/00 2:00 p.m.	Kevin Durkee (909) 396-3168

PERSONS ATTENDING THE BIDDERS' CONFERENCE SHOULD CONFIRM THEIR ATTENDANCE BY CALLING THE CONTACT PERSON. BIDS WILL NOT BE ACCEPTED FROM ANYONE NOT ATTENDING THE MANDATORY BIDDERS' CONFERENCE.

The RFPs/RFQ may be obtained through the Internet at:
<http://www.aqmd.gov/rfp/>

If you have questions or would like a copy of the RFPs/RFQ mailed to you, telephone the contact person.

It is the policy of the AQMD to ensure that all businesses including minority-owned businesses, women-owned businesses, disabled veteran-owned businesses and small businesses have a fair and equitable opportunity to compete for and participate in AQMD contracts.

Leticia De La o
Purchasing Supervisor



CITY OF RIVERSIDE

WHAT: Draft 2000-2005 Consolidated Plan, and Draft 2000-2001 Action Plan

WHEN: Tuesday, May 23, 2000, at 3:00 PM

WHERE: City of Riverside Council Chambers
3900 Main Street, Riverside

The City of Riverside is eligible to receive federal housing and community development grant funds from the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). These funds include the Community Development Block Grant (CDBG), the HOME Investment Partnership Program funds (HOME), the Emergency Shelter Grant (ESG), and Housing for People with AIDS funds (HOPWA). The purpose of these funds is to address Citywide housing affordability issues as well as the community development needs of persons from low- and moderate-income households or areas. To receive these grant funds, the City of Riverside must develop a five-year Consolidated Plan and a one-year Action Plan.

A **Consolidated Plan** is a five-year comprehensive housing affordability strategy and community development planning document. It includes a needs assessment as well as a strategy to address those needs over the next five fiscal years (2000-2005).

An **Action Plan** specifically identifies the projects that will be implemented to promote the strategy in the Consolidated Plan. It identifies in greater detail those projects that the City intends to fund, with HUD's grant funds, within the coming fiscal year (2000-2001). In subsequent years, the City of Riverside will develop annual Action Plans (2001-2002, 2002-2003, 2003-2004, and 2004-2005) that will further promote the strategy identified within the Consolidated Plan.

For the fiscal year 2000-2001 Action Plan, the City of Riverside is scheduled to receive a total of \$6,434,000 from HUD: \$3,532,000 for CDBG; \$1,342,000 for HOME; \$125,000 for ESG; and \$1,435,000 for HOPWA.

The City of Riverside Draft 2000-2005 Consolidated Plan and Draft 2000-2001 Action Plan are available for public review at the City locations listed below. Furthermore, on Tuesday, May 23, 2000, at 3:00 PM, the City of Riverside City Council will hold a public hearing at City Hall to consider comments from the public and approve submittal of the City's Consolidated Plan and Action Plan to HUD.

Development Department City Hall 5 th Floor 3900 Main Street (909) 826-5649	Casa Blanca Branch Library 2985 Madison Street (909) 688-3825
City Clerk's Office City Hall 7 th Floor 3900 Main Street (909) 826-5557	La Sierra Branch Library 4600 La Sierra Avenue (909) 688-7740
Riverside Public Library 3581 Mission Inn Avenue (909) 826-5213	Marcy Branch Library 3711 Central Avenue (909) 682-5524
Arlington Branch Library 9556 Magnolia Avenue (909) 689-6612	Eastside Cybrary Connection 4016 Chicago Avenue (909) 684-8347

This notice is prepared to encourage the public to review these two draft documents and provide written or verbal comments. Written comments will be accepted at the address below until May 23, 2000. Furthermore, the public is invited to provide verbal comments at the public hearing scheduled for May 23, 2000.

Tranda Drumwright, Manager
Housing, Neighborhoods, and Community Development Division
City of Riverside Development Department
3900 Main Street, 5th Floor
Riverside, CA 92522



McDonald's y Walt Disney dieron a conocer los nombres de los 2,000 jóvenes embajadores del programa "Millennium Dreamers", quienes

representan a sus países de origen y que han hecho valiosas contribuciones a sus comunidades. Los jóvenes fueron nombrados en una ceremonia que se llevo a acabo recientemente en la sede de las Naciones Unidas.

Participantes en la ceremonia de izquierda a derecha: Rebeca Barrera, socia del programa y presidents del institute Nacional de Ninos Latinos, Jamie Morales de dieciseis años de Wichita, Kansas, una de los 100

embajadores hispanos nombrados y Henry Gonzalez, presidente de la Division Noreste de McDonald's.

McDonald's Corporation and The Walt Disney Company unveiled the names of 2,000 "Millennium Dreamers" ambassadors from around the world who have made outstanding contributions to their communities at

a ceremony held recently at the United Nations.

Participating in the program are from left to right: Rebeca Barrera, a program partner and president of the National Latino Children's Institute, Jamie Morales of Wichita, Kansas, 16, one of 100 U.S. Hispanic ambassadors, and Henry Gonzalez, president of McDonald's Northeast Division.

The Inland Empire Hispanic News

Publisher,

Board of Directors,

& Staff

Wish you a joyous
Cinco de Mayo

EXPERIENCED PROFESSIONALS

CARPET MASTERS

RUG and Upholstery Cleaners

SINCE 1954 New Carpet Sales

WATER DAMAGE EXPERTS
24 HOUR EMERGENCY SERVICE
60 RUG DRYING ROOM CAPACITY

- CARPET CLEANING - FURNITURE CLEANING AND
DRAPERY CLEANING

INSURANCE CLAIMS SPECIALISTS

- * "STEAM EXTRACTION METHOD"
- * "HILD SHAMPOO METHOD"
- * "DRY FOAM METHOD"
- * "ORIENTAL RUGS CLEANED"
- * RED STAIN REMOVAL
- * CARPET RESTRETCHED & REPAIRING

FAST DRY METHOD ON WALL TO WALL CARPETING
FREE ESTIMATES / FREE PICK-UP-DELIVERY
16,000 SQ FT MODERN FACILITY TO SERVE YOU

889-2689

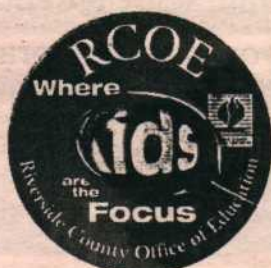
649 SO WATERMAN SAN BERNARDINO

Scotchgard

¡CELEBREMOS!



The Riverside County Office of Education
celebrates diversity among its students and
staff. We salute the proud heritage of the
Hispanic community during



2000 Cinco de Mayo
Celebrations

GUTIERREZ & PIMENTEL

Established 1979

GILBERT M. GUTIERREZ

REAL ESTATE LAW

Contracts, and Contract Disputes
Boundary line Disputes, Evictions
Commercial & Residential
Landlord/Tenant Law, Zoning Problems

BUSINESS

Sole Proprietors, Partnerships,
Corporations, Debt Collection
Mechanics Liens,
Construction Litigation

PROBATE

Wills & Trusts, Probating of Estates
Guardianships & Conservatorships

SE HABLA ESPAÑOL

RENE H. PIMENTEL

WORKERS COMPENSATION

PERSONAL INJURY

Auto Accidents, Industrial Accidents
Slip and Fall, Death or Serious
Injury
Uninsured Motorist
Animal Inflicted Injury

MEDICAL MALPRACTICE

Birth Injuries, Surgical Error
Brain Injuries, Hospital Error

4110 BROCKTON AVE.,
RIVERSIDE, CALIF 92501
(Corner of 11th & Brockton)

909-788-2250

"Blueprint Leaders Add Diversity"

by Frances Vasquez

Continued from Page 3

With the assistance of Ofelia Valdez-Yeager and other community leaders a steering committee was formed to develop the leadership training program. Pacific Telesis Foundation provided the seed money to fund the initial development and implementation of the program.

Today, the program is supported by the generosity of its major sponsors, including Bank of America Foundation, Best Best & Krieger, Kaiser Permanente, Pacific Bell, Riverside County's Credit Union, The Gas Company and Uptown Kiwanis. Additionally, local businesses, organizations and several individuals, provided in-kind contributions, hosted meals and other services. They included: Ana's Florist, Pat Butler, D'Elia's Grinder Haven, District attorney Grover Trask, Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce, Moreno Valley His-

panic Chamber of Commerce, Jackie McNulty, Parkview Community Hospital, Yoli Santos, Stream & Stream, Tri-City Linens, Zacatecas Café, Zeledon Photography and many others.

Our next generation of leaders will be presented with a number of difficult choices. Blueprint brings more vision to community decisions, and United Way is proud to have played a role in bringing this valuable program to the people of Riverside" stated UWIV President, Raymond P. Humphrey.

The purpose of the Blueprint program is two-fold: to prepare skilled volunteers from underrepresented groups to serve in leadership positions; and to provide cultural awareness and diversity training for the staff and key volunteers of community organizations.

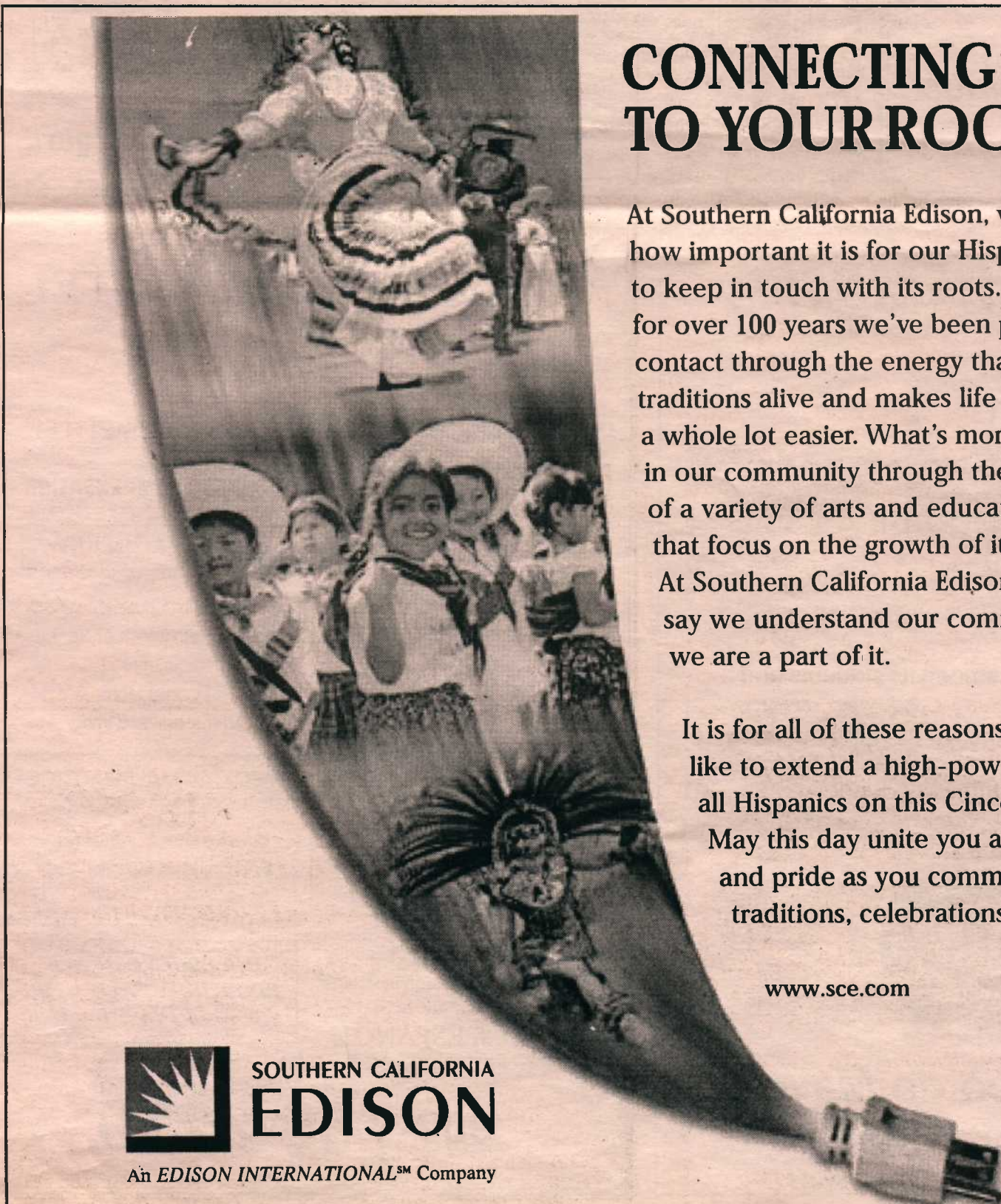
"To date, 87 community leaders have graduated from the Blueprint

program. Most have gone on to serve as policy-makers on numerous boards and commissions. The program has indeed accelerated the appointments of Hispanics and other people of color," according to Eliza Daniely-Woolfolk, Chair of the Blueprint Planning Committee. She stated that "the program not only provides the training and tools" one needs to be effective board members, it offers graduates the confidence, mentoring and support to make a difference in their community."

The annual leadership training is conducted over an 8-week period (representing over 40 hours) during the evening and weekend hours. Training Includes: overview of service on boards and commissions; legal issues; parliamentary procedures; board-staff relations; personnel policies; performance evaluations; organizational planning; budget and finance; fundraising; collective decision-making; team building; community and public

relations and observations of boards and commissions in action. To be sure, according to Emilio Ramirez, Class of 1998, "The greatest attribute Blueprint provides is the immense body of knowledge it imparts on the community of volunteers. With the training and confidence that the program provided, I am able to serve my community more competently and now feel strongly about embarking on future challenges."

Editor's Note: Frances Vasquez is coordinator of Blueprint for Volunteer Diversity and a graduate of the Class of 1999. She also provides professional, bilingual consulting services to organizations in the Inland Empire. She is a long-time community activist and advocate of strong, inclusive community service and governance. For information on the Blueprint program, call (909) 697-4719.




CONNECTING YOU TO YOUR ROOTS...

At Southern California Edison, we know just how important it is for our Hispanic community to keep in touch with its roots. That's because for over 100 years we've been providing that contact through the energy that keeps its traditions alive and makes life in this country a whole lot easier. What's more, we participate in our community through the sponsorship of a variety of arts and educational programs that focus on the growth of its citizens.

At Southern California Edison we can truly say we understand our community because we are a part of it.

It is for all of these reasons that we would like to extend a high-powered greeting to all Hispanics on this Cinco de Mayo. May this day unite you all in brotherhood and pride as you commemorate your traditions, celebrations and heritage.

www.sce.com



**SOUTHERN CALIFORNIA
EDISON**

An EDISON INTERNATIONALSM Company

UCR Festival Focuses on Art of the Border

Four days of film, poetry, prose and performance art will combine to create "The Border Literary Festival," scheduled for Tuesday, May 2 through Friday, May 5 at venues that include the University of California Riverside campus, Zacatecas Café and the Canyon Crest Towne Center.

Seven different UCR entities joined forces to sponsor free readings from recognized writers and poets, a film premiere, performance art and an "open mike" opportunity for student writers, said Carlos Morton, professor of theatre and interim associate director of UC MEXUS (UC Institute for Mexico and the United States). Festival sponsors are UC MEXUS, Chicano Student Programs, Hispanic Studies, Ethnic Studies, Creative Writing, Native American Student Programs and the Center for Ideas and Society.

"This is a way to celebrate the cultural diversity of the border," said Morton "Some readings are in English, others are in Spanish. We even include a discussion of the cultural significance of Cinco de Mayo."

The festival kicks off at 6 p.m. Tuesday, May 2, with the premiere of Evelina Fernandez's new feature length film, "Luminaries" at the

Towne Centre Cinema in Riverside, 5225 Canyon Crest Drive. Cost is \$10.

On Wednesday, May 3, several recognized writers will give free readings, in Commons Terrace Room A. They include Ignacio Solares (Spanish only), Eliud Martinez, Juan Delgado and Simon Silva. At the same event, Gary Soto, award-winning poet and distinguished professor of creative writing at UCR, will read from his work.

That night at 8 p.m., Mexican writer Carmen Boullosa is the featured artist, reading her work (Spanish only; in room 1501 of the Humanities and Social Sciences building. Raymond Williams, professor of Hispanic Studies at UCR, calls Boullosa "one of the most engaging writers today."

On Thursday, May 4, the festival moves to Zacatecas Café, 2472 University Ave., where Chicago poet Carlos Cumpian will read his work. Afterward, Los Delicados of San Francisco will present a performance piece entitled "Guayaberas by the Pound." Student writers are welcome to perform during an "open mike" time at the restaurant, said Alfredo Figueroa, director of Chicano Student

Programs.

At 2 p.m. Friday, May 5 in Room E of University Extension, Professor Gustavo Pena, professor of history at the Universidad Nacional Autonoma de Mexico (National Autonomous University of Mexico), will deliver a lecture in Spanish on the meaning of Cinco de Mayo. Following that speech, will be readings from writers Carlos Cumpian, Federico Patan (Spanish only), Luis Arturo Rancor,

and Gordon Johnson, a columnist for *The Press-Enterprise* newspaper.

John Phillip Santos, a Mexican-American Rhodes scholar from San Antonio, Texas and recipient of numerous literary awards, is scheduled to speak at 5 p.m. "The Border Literary Festival" will end with a reception 6:30 p.m.

Information about the event is available from Maria Talamantes at (909) 787-4773.

City of San Bernardino Employment and Training Agency

*Linking Business and Employees in
the Inland Empire for Over 30 Years*

**¡SBETA se junta con la comunidad
para celebrar
el Cinco de Mayo!**

Don't miss out on opportunities!
**Call today for the most current information on
skilled employees, available jobs and job training!**
599 N. Arrowhead San Bernardino, CA 92401
(909) 888-7881

PUT SOME CULTURE IN YOUR LIFE
CHECK OUT THE ARTS

Connect With Success!

Crafton Hills College

First Summer Session Begins June 5 (6 weeks)
Second Summer Session Begins June 19 (6 weeks)
Telephone Registration: May 1 - May 31
On Campus Arena Registration: May 30 & 31

Fall Semester Begins August 14
Telephone Registration: July 10 - August 8
On Campus Arena Registration: Aug. 7 & 8

- Free assessment testing for new students
- Free class schedules available on campus

**For more information, call the
CHC Admissions Office at: (909) 389-3372**
11711 Sand Canyon Road, Yucaipa



Jerry Eaves

**Best Wishes
For A Joyous
Cinco de Mayo
Celebration**

Jerry Eaves

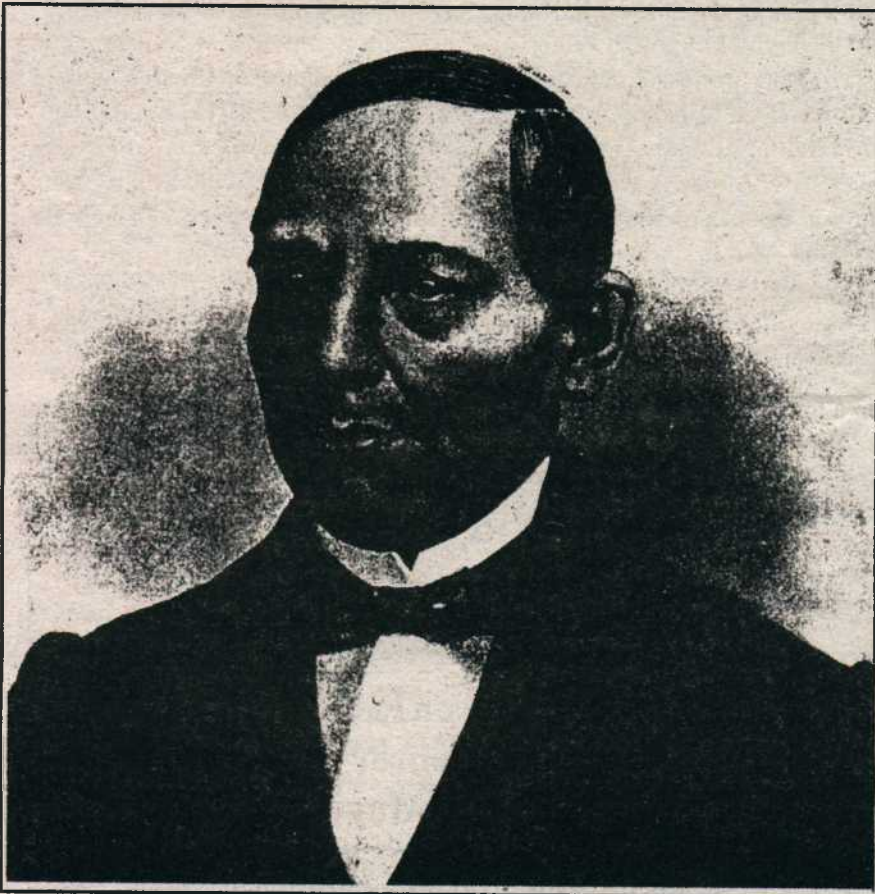
**San Bernardino County
5th District Supervisor**

The Law Office of
RONALD G. SKIPPER
Salutes the
Hispanic Community
In the **Celebration
of Cinco de Mayo**

Joanne Long - Probate Paralegal
Elizabeth G. Wilkie - Office Secretary
Mary B. Jimenez Gonzalez - Office Manager

323 W. Court St., Suite 305
First American Title Building
San Bernardino, CA 92401

Telephone: (909) 888-5791
Facsimile: (909) 888-5794

Benito Juarez - The Mexican Abe Lincoln**Benito, Juarez**

Benito Juarez, who can be compared to Abraham Lincoln, led Mexico through the most crucial period of its history - a history which was marred with violent clashes between the conservative and liberal factions, and invasions of foreign powers on Mexican soil. Like Lincoln, Juarez had humble beginnings. An orphan at three, Benito Juarez was born on March 21, 1806 in the village of San Pablo Guelatao, Oaxaca. A full blooded Zapotec Indian who eventually raised himself out of poverty and illiteracy to become a lawyer. Juarez represented Mexico's persevering spirit of the native Mexican. He began his legal career defending groups of poor campesinos in litigations against injustices brought about by the privileged classes - mainly the "hacendados" and the clergy.

In 1848, Juarez was elected governor of Oaxaca launching his historical political career.

Benito Juarez served three terms as Mexico's president. He faced constant political struggles between the liberals and the conservatives who were represented by the "hacendado" class and the church. The latter faction welcomed an invasion of the French hoping that a restoration of a monarchy would mean the restoration of their own power. But the president kept alive his government during the French intervention. In the end, Juarez had the Emperor Maximillian executed as a warning to all other foreign countries that Mexico would not tolerate foreign invasion again. Despite American and European pleas for clemency on behalf of the hapless emperor, Juarez sought retribution for all his followers who

were executed on the orders of Maximillian.

On July 19, 1872, Juarez died in office from a heart attack leaving Mexico's fate to his one time follower, Porfirio Diaz who had since become one of Juarez' Political adversaries.

For a long time the Mexican people lived with civil strife, poverty, and violence. Now news circulated around the countryside that English, French and Spanish soldiers occupied the east coast to collect debts and reparations from the government of President Benito Juarez. Though his liberal government won the violent civil strife with the Conservatives and the Church, Juarez found his treasury bankrupt and the people becoming increasingly discontented. Realizing they could not possibly collect anything from a bankrupt treasury right away, the two queens, Isabella II of Spain and Victoria of Great Britain, recalled their troops. But Napoleon III had other plans. The French emperor with a "deadly" scheme to bring all of Latin America under several established monarchies, sent his troops towards Mexico City. But the French first had to pass through the city of Puebla which lay before the national capital itself--the inhabitants of Puebla prepared to stop them.

Juarez' followers, also called "Juaristas," mixed in with some conservatives and proclericals, waited for the first sign of the invaders. It was dawn and the sun barely peeked out over the horizon, warming the entire region. The flies began to gather in the center of the dusty streets. Usually by this time the center of the city would begin to bustle with craftsmen attending to their ceramic wheels, textile workers returning to work at the mills,

and merchants trading their wares at the markets. All business had come to a halt. The white washed houses, the churches, offices and factories remained closed down as if it were still night. Occasionally, a woman walked out to draw water from the neighborhood well then she quickly went back to her house and locked the door. Then two young women came running from the direction of the rising sun, "Ay vienen los Frances, " they cried out! The women had just given General Ignacio Zaragoza the signal to mobilize his troops. He thought it best to dispatch women scouts because they would be the least suspected. They also had muskets hidden under their "rebozos" and had just given the alarm for the Battle of Puebla on the morning of the 5th of May, 1862.

In his temporary headquarters, an abandoned church rectory, Zaragoza gave orders to his own officers while a displaced irate priest followed the general around giving him orders of his own. "I tell you," the priest said, "you are not going to win. This battle is senseless."

The general swung around to face the priest. "I have my orders from President Juarez to defend this town with whatever I have," the general said as he looked out of the window and saw a woman "soldadera" loading muskets and rifles. "I'm going to defend this town with everything I have," Zaragoza glared down at the clergyman, "Are you going to stop me, priest?" Without saying a word the priest stormed out of the rectory.

A young brigadier general named Porfirio Diaz and an infantry captain called Camacho stood by to receive their orders from their superior. General Zaragoza returned to his desk which was a heavy dark mahogany table with an exquisitely carved chair. Except for a few paintings that hung on the wall, the rest of the finer pieces of furniture had been confiscated by the

government to fund the last war between the liberal and conservative sects.

"The French general Latrille expects us to welcome him and his troops with open arms and magnolia flowers," Zaragoza said.

"Then let the French believe that," Porfirio Diaz said. "Then when they least expect it, we'll surprise them with such an attack, they will wish they had never left Mother France."

For weeks when the news of the Eu-

ropean occupation spread, the Mexicans prepared for an impending battle. A wall was built around the weakest part of the city. Between the fortified city and the little steep hill called the "Cerro de Guadalupe," the men dug out a wide deep trench. Such an excavation was not much of an undertaking for men whose ancestors built great pyramids and cities like the Toltec City of Tula and Tenochtitlan, which is now Mexico City.

President Benito Juarez sent his ambassador, the young articulate Matias Romero, to Washington, D.C. to secure a loan from Lincoln's government. But not wanting to offend France who had always been an important ally to the United States, Lincoln's cabinet reluctantly refused to aid Juarez and his fledgling government. The United States with the Civil War at hand would not even give Juarez one rusted musket. Matias Romero then made several attempts to smuggle weapons in through California and Texas, but they were always confiscated by Union troops who feared that such a cache of weapons would be intercepted by Southern Confederates.

Now General Zaragoza had to fight with what he had, but his troops were determined to fight in spite of the inferiority of their own weapons. But Puebla was well fortified and protected by both the trenches and the Cerro de Guadalupe. If the city was taken then Mexico City was at hand. A prize for the taking, President Juarez and his government still occupied the Capital. Zaragoza with a spy glass scanned the eastern horizon and saw an approaching dust cloud then the tops of bayoneted rifles and soldiers marching towards the Cerro de Guadalupe. With a signal from his general the bugler sounded the alarm with a few long blasts of his horn. The first column of

Continue on next Page

**General Ignacio Zaragoza**

Puebla - Cont.

men and a few women rushed up to the highest point of the Cerro and lay down on their bellies aiming their muskets towards the intruding troops. Behind the first column another line of marksmen stood ready. The infantry captain watched the horizon intently. Thirty two men and a few women were all he had time to train to shoot in volley formation. The captain gave his last instructions: "Check your targets and make your shots count! Then fire at my command!"

When the first column of enemy troops marched over the horizon they struck up so much dust that they could not see clearly what lay in front of them. Many of their rifles hung on their backs for they were not expecting a battle but a peaceful march into the city. Then Captain Camacho shouted his command to fire. The first column let out a loud smoking volley of lead that sent French soldiers scrambling for cover against the smoke and dust.

Meanwhile, the first column moved back behind the second which had already taken their position. At the captain's command another round of

fire shot down more surprised French soldiers. From his vantage point General Zaragoza had seen the first assault and was proud of how skillfully Camacho's men and women fought. Then the general remembered what Juarez had said in a letter to the Juaristas: "They will defend with honor the cause of their autonomy and liberty." The President was speaking of the heart and soul of Mexico: The "Mestizos" who were a great breed of people with the stubborn determination of the Spaniard and the preserving spirit of the Indian.

The French General Charles Latril Condé de Lorenz ordered his men to retreat and regroup. By then not wanting his soldiers to exhaust all their ammunition, Camacho called for his troops to retreat back towards the trench. The Mexicans ran as quickly as possible with the enemy in pursuit. One Juarista fell when a ball hit him in the thickest part of his thigh. But two of his comrades each grabbed one of his arms and carried him off.

Beyond the trench lay more Juaristas ready to ambush the French troops as they came charging down the cerro. Many of them fell into the trench as they came running down the cerro's

steep slopes. General Diaz ordered his own small battalion to attack the fallen French as they struggled to climb out of the trenches. A loud horrifying cry rose out of the Mexican soldiers. These were the same "gritos" that sent chills up the spines of Fernando Cortez' band of conquistadores some three hundred and forty years ago.

While some soldiers with rifles began picking off French soldiers, others came down on the invaders with machetes waving fiercely over their heads. The French general seeing his men in a trap finally ordered them to retreat.

The Mexican casualties were taken to the church where an infirmary had been set up by the women and a few priests who sympathized with the Mexican cause. From his vantage point on the wall, Zaragoza viewed the battleground. About eight hundred French men lay dying and dead on the battlefield and in the trenches. He then turned towards Diaz who stood next to him. "You know they are going to assault us again," Zaragoza said.

"I know," Diaz replied as he looked out beyond the littered horizon. Captain Camacho then reported that he still had twenty four capable infantry men

with a half measure of gun powder and lead balls. Suddenly, just as they suspected, the French invaders appeared in the horizon marching towards the Cerro de Guadalupe. As Zaragoza's two brigades went out to meet the enemy, the general looked back at the fortified city and saw many women and older children on the wall with muskets poised, eastward.

Again Camacho's infantry line shot down many of the French soldiers, but the invaders who were now prepared, closed up their ranks and forced Camacho's men to retreat. There was no time to reload a rifle so it was now a hand to hand combat with machetes clanging against bayonet. Suddenly General Diaz' second brigade charged out and flanked the invaders. With the French surrounded, their general finally called a retreat with Diaz in pursuit.

The Mexican troops returned to the city in triumph. The church bells rang out loudly and the magnolia flowers that were intended for the French soldiers were now tossed out before the victorious General Zaragoza and his troops. The people of Puebla celebrated this miraculous triumph for it was the greatest victory for the Mexican people who fought for their country.

Cinco de Mayo Celebrations Throughout the Region

Senator Nell Soto is presenting the Cinco de Mayo Celebration on Wednesday, May 3rd at the Tamayo Restaurant, 5300 East Olympic Blvd., Los Angeles at 6:00 pm. Food, raffles and music. For information call at (626) 405-0137.

Hispanic Lifestyle is celebrating Cinco de Mayo at the Pharaohs Lost Kingdom, 1101 North California Street, Redlands (exit I-10 on California offramp) from 5:00 pm to 8:00 pm. Mariachis, food, games and entertainment. Free Admission. RSVP at (909) 328-1385.

May 1 to June 30-2000

The Inland Empire Latino Art Association and San Bernardino Public Library are presenting the May Festival de Colores at the Norman Feldheim Library, 555 West 6th Street, San Bernardino. Reception & art demonstration on Saturday, May 6 from 12:00 pm to 3:00 pm.

Cal-State, San Bernardino's Latino Leadership Club, MECHA, Latino Business Student Association, Latino Student Union and Delta Sigma Chi are hosting a Cinco de Mayo Week's "Mexico's Heritage" from May 2 to

May 4 from 11:00 am to 4:00 pm. Valid CSUSB parking permit or \$1.50 daily pass is required.

LA RAZA WEEK

A series of speakers and events are scheduled at UCR's Cross Cultural Center beginning on May to May 4, as follows:

May 2, 1:00 pm-Alfredo Figueroa will be making a presentation on "La Cuna de Aztlan-The Origin of the Aztec Tribes in the Colorado River Basin.

May 3, 12:30 pm-Ballet Folklorico Orgullo Mestizo, directed by Ms. Silvia Orozco will perform at the CCC. The group is composed of elementary and high school students and perform dances from Veracruz, Chiapas and Jalisco.

May 4, 11:30 am-Mariachi Lucero will perform with a wide array of traditional and recently composed Mexican songs.

At 1:00 pm-Ballet Folklorico Alegria de Mexico de Altagracia Guzman will perform with dances from Jalisco, Zacatecas and Sinaloa with Mariachi Lucero to accompany the group.

Hispanic Employees Alliance and San

Bernardino County Board of Supervisors have scheduled its Cinco de Mayo-Hispanics Shaping The New Millennium "E1 Progreso" at the County Government Center, 385 N. Arrowhead, San Bernardino, on Thursday, May 4th from 5:00 pm to 7:30 pm, with food, Mariachi Halcones, Mariachi Estudiantes and Folklorico Cultural. Keynote speaker is Francisca Sanchez, Assistant Superintendent for Curriculum & Instruction, San Bernardino county Superintendent of Schools. Sanchez has extended experience in curriculum development, educational policies and planning. She has served on numerous high level national and state education advisory boards and has authored many articles and publications and is an advocate for quality education for all children. For information or tickets call at (909) 384-2060 or (909) 388-0962 or (909) 387-2258.

Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce and Alvarez Lincoln/Mercury's present their 5th Cinco de Mayo Mixer to be held on May 5 at 8051 Auto Drive, Riverside from 5:30 pm to 8:30 pm. Special guests have been invited. Mexican buffet, margaritas and other drinks, music by the Latin Society and spe-

cial performance by Ballet Folklorico de UCR. RSVP by April 28th at (909) 687-1212.

High Desert Hispanic Chamber of Commerce's 27th Annual Cinco de Mayo family festival-Fiesta de Milenia, to be held on May 6th at Victor Valley College, Bear Valley Road, Victorville from 10:00 am to 6:00 pm. Food, drinks, arts, crafts and other tobacco-free activities. Entertainment by bandas, dancers and many performers. Amateur Hispanic talent contest will take place during the festival. For information call at (760) 241-6661.

The Corona Cinco de Mayo Committee and the Greater CoronaNorco Hispanic Chamber of Commerce has scheduled the following event: April 30, Queen Coronation at the Riverside City College-Norco Campus, 2001 Third Street, Norco, from 3:00 pm to 7:00 pm. May 6th, Cinco de Mayo Parade and Fiesta. Parade will start at 6th and Merrill Street, Corona and end at Corona City Park. Food, games, petting zoo, entertainment, car show and horse shoe tournament. For information call (909) 278-1839.

**Have Fun
Be Safe**

Art Gomez Appointed San Bernardino County's Deputy Administrative Officer

Continued from Page 1

He currently serves on two key committees to improve the county's business practices, the procurement and contracting working group and real estate working group.

"Art has been with the county administrative office for approximately five years and is truly a professional," stated Carol Shearer, Assistant County Administrative Officer and Gomez' immediate supervisor. "During that period of time Art has been assigned challenging tasks and performed outstandingly. He is committed individual and an asset to our office and the county," she said.

In discussing his background, Gomez stated that he was very appreciative of his parents. "They encouraged me to get an education regardless of obstacles. They also taught me the value of hard work and honorable behavior at all times," he stated.

Gomez and his wife, Linda, live in San Bernardino and are the parents of three children, Kristina, 9, Erika, 8 and Arthur, Jr. 6.

"My wife has also been very supportive for many years, especially when I needed her support. I am very appreciative of that support."

The Inland Empire Hispanic News congratulates Art Gomez in the recent appointment as San Bernardino County's Deputy Administrative Officer. He has become a role model to many in the community by his commitment to higher levels of education, work ethic and exemplary professionalism. We commend those attributes that reward an individual.

Governor Davis to Host 18th Annual Border Governors Conference

SACRAMENTO - Governor Gray Davis will host the 18th annual Border Governors Conference in Sacramento on June 1-2, 2000. Governors from the ten Border States, their Cabinet representatives and other key staff members will meet to discuss economic development, border crossings, education, and the environment. A new website was recently opened to the public to provide more information on the conference. The address is www.bge2000.com

Governor Davis has been appointed Chair for this year's Conference. Each year, on a rotating basis, a United States governor and a Mexican governor are appointed as Chair and Vice Chair of the conference. The 1999 Border Governors Conference was held in the city of Tijuana in Baja California, Mexico. Governor Davis participated in that year's conference as Vice Chair. This year the Vice Chair will be the Governor of Tamaulipas, Thomas Yarrington Ruvalcaba.

OFICINA

Busco diez (10) mujeres responsables/activas para oficina

- excelente presentacion
 - horario flexible
 - entrenamiento disponible
- (909) 383-2333



CALIFORNIA STATE UNIVERSITY
SAN BERNARDINO

The Opportunity for the Future

Disability Awareness



Ted Kennedy, Jr.
"Facing the Challenge"

Friday, May 12, 2000

9:30-11:30 a.m.

Student Union Events Center

Free admission

For information: 909-880-5138
Cal State, San Bernardino
5500 University Parkway
San Bernardino, CA 92407



To all readers of the
Inland Empire Hispanic News

Assemblymember
John Longville

Joins his Latino friends and neighbors
in celebrating their victory over
oppression at the
Battle of Puebla in 1862

¡Viva!
Cinco
de
Mayo
2000

Mexican Heritage Exhibition opens April 29, 2000

Redlands Oral History Project will present 'Visions and Versions: Living Lives in the East Valley' a multiple site exhibition and public program series April 29 to June 17, 2000 at A.K. Smiley Public Library, 125 West Vine Street Redlands, California and six additional locations in the San Bernardino Valley. The presentation is sponsored through a grant from California Council for the Humanities, with support from A.K. Smiley Public Library, the Redlands Area Historical Society, and The Press-Enterprise Newspaper.

Visions and Versions is a historical journey through California's East San Bernardino Valley as told through photos, documents, and words of participants in the Redlands Oral History Project. The project was established in 1994 to record stories and life perspectives from area residents of Mexican ancestry. Efforts began in 1997 to obtain, preserve, and present artifacts relating to historic Mexican communities in the region and to raise public awareness by increasing access to this history.

Many who come to Southern California are aware of its mythic and commercial past, but know little about the people who's lives and work shape our communities and us as individuals. A major citrus production area and transportation hub, the San Bernardino valley drew people from all over the nation and the world to work, visit, and settle, yet little attention has been directed towards community life in this large segment of the state's Mexican population who live in this and other rural and emerging suburban regions of the state. Visions and Versions seeks to build a foundation of knowledge in an effort to bridge this gap in our history.

Partner Sites and Public Programs

San Bernardino Central Library
555 West Sixth St.
San Bernardino, CA
(909) 381-8215

Grove High School*
200 Nevada St.
Redlands, CA
(909) 798-7831

Redlands Community Center
111 West Lugonia Ave.
Redlands, CA
(909) 798-7572

Clement Middle School*
501 East Pennsylvania Ave.
Redlands, CA
(909) 307-5400

Crafton Hills College
11711 Sand Canyon Road
Yucaipa, CA
(909) 794-2161

Redlands Mall
100 Redlands Mall
Redlands, CA
(909) 793-0333

All sites open Monday through Friday 10-4 *Open during school hours only

For extended hours please contact individual locations

Except where noted, all events are free to the public. Seating is limited at all programs. please contact venues for additional information



**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY
SAN BERNARDINO**

The Opportunity for the Future



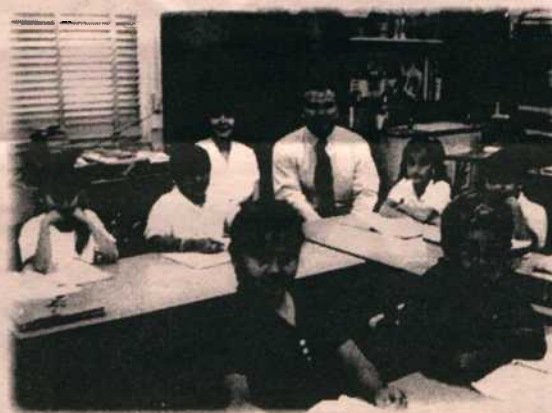
Featuring
Jane Elliott,
blue eyes brown eyes
researcher, as the
Keynote Speaker

Wednesday, May 10, 2000
8 a.m. - 4 p.m.
Student Union Events Center

Please contact the
Student Affairs Office at
909-880-5185
for more information

California State University
San Bernardino
5500 University Parkway
San Bernardino, CA 92407

i Si, se Puede!



Mrs. Teresa Gomez and her class
of 2nd-3rd graders at
Ramona-Alessandro Elementary School,
Ted Alejandro, principal.

"Preparing Tomorrow's
Leaders Today"



Through the years, the San Bernardino City Unified School District has been enriched by the contributions of our Hispanic employees, students, and community members. Achievement and excellence have been their hallmarks.

To celebrate and honor the groundbreakers who paved the way for present successes, and those who now labor to shape the future, the District is proud to name schools in honor of two outstanding individuals. The planned César E. Chavez Middle School, recognizing the contributions of a pioneering labor leader, and the Roger Anton Elementary School, honoring an outstanding educator, will serve as a source of pride and inspiration for people of all races and cultures.

What we can dream, we can achieve!

The Board of Education
San Bernardino City Unified School District
777 North F Street, San Bernardino, CA 92410

What's Happening in the Inland Empire

April 24

• People Reaching Out 7th Annual Peace Festival at Bordwell Park, 2008 Martin Luther King Blvd. Riverside from 10:00 am to 4:00 pm. Music, food, vendors, raffles and free clinic. PRO is seeking vendors to display their wares at the festival. Public is invited. For information, call Obed Medina at (909) 686-8946.

April 28 to May 30

• The Mexican Consul and Secretary of Foreign Affairs of Mexico and Inland Center are presenting the third annual student art contest, "This is Mexico." Children ages 7 to 13 are invited to participate in the art contest by picking up applications and submitting to the Office of the Mexican Consul, 532 N. "D" Street, San Bernardino by May 15. Information is available at (909) 889-7846.

April 28

• The Tomas Rivera Conference "Latinos at the Millennium" will be held at UCR with workshops to include outstanding writers, educators, lawyers, health educators, business administrators and historians.

• a special guest speaker is being presented by Women Studies, Latina American Studies- Rigoberta Menchui, Nobel Peace Prize Laure-

ate, will be speaking at the University Village Theater #9 at 12:00 pm. The public is invited and admission is free. No-host reception at 6:00 pm at the International Lounge with dinner at 7:00 pm at the Commons Dining Room. Master of Ceremonies-Robert Nava, Assistant Vice Chancellor, Government Relations, UCR. Keynote speaker: Richardo Romo, President, University of Texas at San Antonio. Presentations of Tomas Rivera Scholars.

May 1

• San Bernardino Valley College-KVCR Public Broadcasting has scheduled its Annual Golf Classic 2000 at the Goose Creek Golf Club, Mira Loma with registration at 7:30 am, shot gun start at 8:15 am. Individual fee: \$125. Funds are to provide quality programming and to transition to digital tv. For information call at (909) 888-6511, ext 1612.

May 12

• Congressman Joe Baca, San Bernardino County Superintendent of Schools Herbert Fischer and San Bernardino Valley College, with cooperation with labor, teacher associations, UCR and school board associations have scheduled an Education Summit Into the Next Millennium at San Bernardino Valley College

from 8:00 am to 2:00 pm. Admission is free. Participants must register as soon as possible at Congressman Baca's office, (909) 885-2222

May 12

• The California Chicano News Media Association-Inland Empire Chapter, is presenting its 12th Annual Scholarship Dinner at UCR Extension Center, 1200 University Avenue, Riverside with reception at 6:30 pm and dinner at 7:00 pm. Master of Ceremonies, Sid Garcia, ABC Channel 7 Eyewitness News. Esperanza Award recipients are Ricardo Pimentel, former editor of the San Bernardino County Sun and Richard Ramirez, Vice president of STudent Services, Riverside Community College. RSVP by May 5, at (909) 640-8100..

May 13

• Knights of Columbus 905 is presenting its Annual Mother's Day Dance from 8:00 pm to 12:00 pm at the KC Hall 2392 N. Western Avenue, San Bernardino. Music by Santos Rodriguez and the Suave Band. Donation \$10. Ticket information call (909) 883-5358 or (909) 889-6040.

• The Gents Organization's Mother's Day Tardeada at the Gents Community Center, 1462 Art Townsend Drive, San Bernardino from 2:00 pm to 9:00 pm. Entertainment is scheduled with Ballet Folklorico Cultural,

Mariachi Halcones, Music by Time Piece and the Mariachi Estudiantes del Inland Empire Prizes for oldest mother, youngest grandmother and mother with most children. Tickets are \$12.50, \$5 from 5 years to 12 years and under 5 years are free. Ticket information: (909) 8849938, (909) 886-3229, (909) 825-5824, (909) 793-1206 and (909) 683-6305.

May 20

• Riverside Community College is presenting the play BOCAN with director Patrick Brien at 2:00 pm at the Landis Auditorium at the college campus. Tickets are \$8, \$11 and \$15. For reservations call at (909) 222-8100.

May 20

• The National Association of Hispanic Nurses, Inland Empire Chapter, is presenting its Scholarship Dinner at the Zacatecas Restaurant, 2472 Univesity Avenue, Riverside at 5:30 pm. Guest speaker: Mary M. Canobbio, RN, FAAn, Clinical Reseacher, Congenital Heart Disease Lecturer, UCLA. Dinner: \$25 per person. RSVP to Irma Zamorano, 958 Sperry Driver, Colton, CA 92324.

**Mark Your Calendar
for these up
coming events**

A&M Enterprises

"The friendliest check cashiers in town"

DO YOU NEED Home Phone Service?

- No credit required
- No security deposit
- No turn downs
- No I.D. needed

ONLY

\$39.99*

Full Monthly Service
\$10 Long Distance
FREE with sign-up

Service Provided
By:

**IN
TOUCH
Communications™**



- Checks Cashed • Money Orders • Western Union
- Payday Advance • Copies • Faxing • Postage Stamps
- Phone Cards • Bus Passes • Rolled Coins
- Pre-Paid Phone Service • Pesos Exchange • Pay Utility Bills

Authorized Pay Station for:

- AT&T • Comcast Cable • TCI Cable
- Cross Country Wireless • So. Ca. Edison
- Gas Co. • GTE • Pac Bell • The Sun

WE CASH TAX CHECKS

SE HABLA ESPAÑOL

3 Locations to serve your needs

864-0888

26475 East Baseline,
Highland

887-1545

1357 West Kendall Dr. Suite 14
San Bernardino

888-2545

1631 East Highland Ave. Suite G
San Bernardino

Comcast, Pac Bell, or Peso Exchange may not be available at all locations.

HOURS
Monday-Friday:
9:00AM-6:00PM

Saturday:
9:00AM-4:00PM

*One time activation fee.

Juan Jose Salgado Saavedra, A Profile of an Active Mexican Consul

Continued from Page 1

in Iguala, State of Guerrero, Mexico, his family included his grandfather, Pedro Saavedra, a general in the army who fought with Emiliano Zapata during the Mexican revolution.

His father, Emilio Salgado, a retired army officer, was involved with security and provided services to two Mexican presidents. He was also instrumental in providing security to President Kennedy, Charles De Gaulle and Josep Tito during their visit to Mexico.

Growing up in a family environment of national and military life and international relations created an interest in the young man to enter into the foreign service.

However, reviewing different areas of interest and options on his career goals he finally chose the foreign service when enrolling in the famous Universidad Nacional Autonoma de Mexico.

While still at the university and prior to graduating, he was required to speak two languages. Salgado visited his sister in Brussels, Belgium for eight months and learned French.

Returning to Mexico, he continued his studies and eventually graduated with a Degree in International Relations. He continued his education and

studied at the Matias Romero Institute of Ministry of Foreign Affairs at the University of Las Americas in Mexico.

Since that time, he has learned English and Italian, thus speaking four languages. "I don't practice French and Italian, but I can still read in those languages," he said.

After passing the rigorous foreign service examinations, his first assignment was as Third Secretary at the former British Honduras now called Belize. He remembers that country as being very poor, very few services and with severe social, housing and economic problems, creating a hardship for the general population.

After three and a half years, he returned to Mexico and later assigned to Florence, Italy as Second Secretary. "This was a wonderful education for me, with the world's most famous artwork and beautiful museums," he said. He later spent one month at the Vatican, where he and a delegation of diplomats from Latin America were invited to meet the Pope. Salgado marveled at the magnetism of the head of the Catholic Church, and one who has made many changes in Europe and elsewhere. "It is difficult for me to express the feeling to meet the man who has dedicated his life to God," he stated.

Salgado's next foreign service assignment was Columbia as First Secretary. "This was the country where I met my future wife, Claudia and changed my life forever," he said. After a year, they were married in a traditional ceremony in Cuernavaca, Mexico, where he has many family members. While still in Columbia, their first child, Juan, was born.

Salgado was later transferred to Denver, Colorado and promoted to Deputy Consul General. He continued to study in order to acquire his master's degree and became absorbed in studying the North American Free Trade Association (NAFTA).

While the family was living in Denver, His wife, Claudia, gave birth to twins, Marcelo and Karla, which instantly increased the family to five members.

After four and a half years in Denver, Salgado was transferred to Chicago. His wife indicated that she enjoyed Denver because it was a reminder of her city of Bogota, with its beautiful mountains and scenery, contrasting with Chicago, which has no mountains and people were not layback like in Denver.

During his stay in Chicago, Salgado became more involved with the Hispanic community and was active with economic and cultural groups. He specifically worked with groups repre-

senting different regions in Mexico.

Since his assignment to the Riverside and San Bernardino jurisdiction, Salgado continues to become involved. Recently, he and representatives from the Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce, San Bernardino City Mayor Judith Valles and the County Superintendent of Schools journeyed to Tijuana and Rosarito to establish a network system in the education, cultural and economic areas for future exchange programs.

"This is my first position as consul and I enjoy my job, which is to represent my government and protect its citizens and to provide services, promote tourism and build good relationships between our two governments. I am able to start programs like the Protection Network, which indoctrines our nationals in their rights and duties, labor, passport and immigration information.

"In September, we will be celebrating Semana de Mexico, bringing cultural and education events to the area. Another concept is a teacher exchange program.

"Our community is growing and there is a continual need to interrelate and understand our two cultures and customs. Our communities must also grow in its quality of life. I will certainly be a partner in this endeavor."

Sheriff Gary Penrod,
On behalf of The San Bernardino County
Sheriff's Department, Salutes the
Hispanic Community
In
Their Celebration of
Cinco de Mayo



GARY PENROD, SHERIFF

The San Bernardino County
Sheriff's Department

Is continuously recruiting for qualified men and women

Seeking a challenging career in Law Enforcement.

(909) 387-3750

Test Location: 157 West Fifth Street San Bernardino, CA

Test Time: 8:00 AM.

Test Dates: 05/16/00 06/13/00 07/13/00 08/01/00
08/16/00 09/13/00 10/19/00 10/30/00
11/15/00 12/13/00

¡FELICIDADES!

Best Wishes to Everyone Celebrating
"El Cinco de Mayo"

Throughout Our Communities in the Inland Empire



Joe Baca
Congressman, 42nd District

Abril Wins Distinguished Service Award*Continued from Page 1*

Established in 1998, the San Bernardino County Distinguished Service Award celebrates exceptional and distinguished service sustained over many years. The purpose of the award is to recognize dedication and leadership on behalf of public education in San Bernardino County. Recipients are those who have been willing to take risks to improve educational opportunities for students; have had broad community involvement; have been willing to speak out on issues that have an impact on children; and have the respect of their peers. Up to two recipients are selected annually. The Education Medal of Honor program is in its ninth year and annually recognizes winners in six categories.

The 27-year veteran on the Colton School Board and a graduate of Colton High School, Abril is being recognized for having had a positive, on-going impact on significant segments of public education. He was nominated by two superintendents: Dennis Byas with Colton Joint Unified and Herb Fischer, San Bernardino County Superintendent of Schools and the former district superintendent in Colton. Byas and Fischer each had different details and examples to cite, but both knew the standard by which Abril would make his voting decisions on the School

Board—was it best for students?

Dissatisfied with the academic progress shown by students in the early 1970s, Abril became active in school affairs not willing to accept the status quo. This led him to run for a seat on the seven-member School Board. Abril won his first election in 1973 and has served continuously to the present.

Abril played an important role in bringing about change in the Colton Joint Unified School District, particularly in the past decade. Working closely with both superintendents, he helped refine the goals and objectives for the school district, most notably in the areas of improving student performance, increasing the number of college-bound students from the district and enhancing school safety.

As further evidence of his leadership and commitment to supporting programs which could assure academic excellence, during a six year period, four Colton schools were named California Distinguished Schools and one was nominated as a National Blue Ribbon School. He served as Board President for six years and held the office of Clerk for 13 years.

Abril's service to the community is not limited to his membership on the Colton School Board. In addition to

his long time involvement with the California School Boards Association and the San Bernardino County School Boards Association, Abril has served on the San Bernardino Countywide Gangs and Drugs Task Force and on the Upward Bound Evaluation Committee at California State University, San Bernardino. He also was elected to the Colton-Redlands-Yucaipa Regional Occupational Program Board and served in leadership positions for three of his six years on that Board.

He and his wife Hortencia have six children and 19 grandchildren, all of whom have attended schools in Colton. Abril works for the San Bernardino County Coroner's/Public

Guardian's Department.

The Distinguished Service Award competition is co-sponsored by San Bernardino County School Boards Association (SBCSBA), the San Bernardino County Superintendent of Schools, San Bernardino County Committee on School District Organization, and the Fifth District PTA.

Past recipients are Barbara Phelps (1999), Board member, Redlands Unified; Dr. E. Neal Roberts (1999), Superintendent (retired), San Bernardino City Unified; Brenda Boss (1998), Board member (retired), Bear Valley Unified; and Dr. Loren Sanchez (1998), Superintendent (retired), Upland Unified.



*Very Best Wishes to our
Hispanic Communities in
the celebration of
Cinco de Mayo*

Warm Regards

Susan Pepler, Redlands City Council

Feeling Lucky?

- Live Poker
- Live Blackjack
- Video Gaming
- Bingo

SAN MANUEL
INDIAN BINGO & CASINO
An Economic Development of The San Manuel Band of Mission Indians



5797 N. Victoria Ave. Highland, CA

800-3592464

<http://www.sanmanuel.com>

Don't Forget to Advertise in the Inland Empire Hispanic News

Tobacco-Free Project Announces Funding for Mini-Grant Activities

Tri-County South Regional Tobacco-Free Project announces the availability of mini-grant funds to conduct tobacco-free activities in Imperial, Riverside and San Bernardino counties.

For more information, call Donna Newton at (909) 637-3040

Tri-County South is funded by Prop. 99, The Tobacco Tax of 1988.

CARPINTERIA DE MUEBLES FINOS Solicita Personal

Con o sin experiencia tal como Lijadores, Operadores de maquina, Ensambladores y Talladores. Turnos de 6:00 am A 4:30 pm y de 4:30 pm A 3:00 am 4 dias por semana.

Applique en persona de 7:00 am A 5:00 pm de lunes a viernes.

OAKWOOD INTERIORS
1333 SOUTH BON VIEW AVE
ONTARIO, CA 91761
(909) 930-3500 EXT 525

TOME CONTROL

Sea independiente. Gane un ingreso extraordinario. Obtenga estos beneficios cauficando para la oportunidad disponible en nuestra compania (909) 890-4266

Look & Feel Better

Drink plenty of water even if you are not thirsty. Eight glasses a day is ideal.



A message from California Department of Health Services funded by the U.S. Dept. of Agriculture Department of Public Health Nutrition Program Human Services System County of San Bernardino Project LEAN and the Nutrition Network Grant #99-85867

If you would like to lend a helping hand for 4 hours a month to mentor an at-risk youth, **WE NEED YOU!**

To volunteer your time or for more information please contact

Casa De San Bernardino
Jackie Stutz or Danny Quirino
at (909) 381-5507
Between 9 - 5

JUAN POLLO

The BEST Tasting Chicken

BUY 2 WHOLE CHICKENS FOR \$11.99



INCLUDES:
2 WHOLE CHICKENS,
Choice of 20 Corn
Tortillas Or Flour
Tortillas, & 11 Fl. oz. of
Hot Salsa or Mild Salsa

Not valid for catering or party orders. May not be combined with any other offers. Limit 2 orders per customer. Expires

ROLL ON DOWN TO JUAN POLLO!

Fontana 9141 Citrus Ave. (Citrus & Fontana Rd.) 427-8960	San Bernardino 1256 W. 5th Street (at Mt. Vernon) 885-5598
Highland 3553 E. Highland Ave. (Highland & Palm) 864-5381	Redlands 802 W. Colton Ave. (Colton & Texas) 793-3885

New Highland

1014 E. Highland Ave.
(across Perris Hill Park, next to Pizza Hut)
881-4191

¡OJO!

Solo para mujeres y hombres con ganas de mejorar sus ingresos. Entrenamiento sin costo Alguno (909) 888-0433

Inland Empire HISPANIC NEWS

The Inland Empire Hispanic News is owned and operated by the Hispanic Communication and Development Corporation.

Publisher/Editor - Graciano Gomez
Office Manager - Trini Gomez
Design/Layout - Sir Speedy
Accounts Analyst - Stella Salazar

Distribution - Art Ramos

Writers - Sandra Martinez
- Pauline Jaramillo
- Jessica Carney

05-13-00

The Inland Empire Hispanic News is published every two weeks and distributed in San Bernardino, Riverside, Rancho Cucamonga, Ontario, Corona, Casa Blanca, and the High Desert. You may subscribe or advertise by contacting the office at:

Telephone (909) 381-6259
Fax (909) 384-0419
Email hispanic_news@eee.org

Office:

1558-D North Waterman
San Bernardino, CA 92404



BARTER EXCHANGE

The Personal Touch

Additional Business Through Bartering

"Is Celebrating Their 15th Year Annual Banquet."

Held at Edwards Mansion Redlands, CA

On Friday April 28th. 6:00PM"



Over 175 Barter Members • Bartering the needs for your business!

•Personal•Legal•Landscaping•Medical•Dental•Corporate gifts•Advertising•Web Designing•Acupressure•Alterations/Dry Cleaning•Beauty Salons•Bookkeeping•Carpet Cleaning•Computer Service•Copier Service•Photography•Auto Expenses•Catering•Tv's/appliances•Florist•Limousine Service•Internet•Obstetrics & Gynecology•Pagars

Now doesn't that sound GREAT? INTERESTED?

(909) 881-6131 & 6132 • Fax (909) 881-6133 Ask for Joseph, Julie, Maryann, Ken or Tony

SINCE 1876

UNCOMPROMISING
QUALITY IN
EVERYTHING WE DO
AND MAKING FRIENDS
ALONG THE WAY

